



Universitätsbibliothek Paderborn

Syntaxis Historiæ Evangelicæ

Cope, Alan

Lovanii, M.D.LXXII.

37. Christus defendit Discipulos suos à calumnia Pharisæoru[m], eos accusantiu[m], quòd Sabbatho spicas detraherent, manibusque fricantes granis vescerentur.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-47925](#)

CAP. 37. Christus defendit Discipulos suos à calumnia Pharisæorum, eos accusantium, quod sabbatho spicas detraherent, manibusq; fricantes granis recesserentur. Mat. 12.* 47. Mar. 2.* 33. Luc. 6.* 33.

S. Matthæus.

N illo tempore abiit Iesus p̄ fata, sabba tho: discipuli autē ei⁹ esuriētes cœpe rūt vellere spicas, & māducare. Pharisæi autēvidētes, dixerūt ei, Ecce, discipulitui faciūt qđ nō licet eis facere sabbathis. At ille dixit eis, Nō legi stis quid fecerit Dauid quādo esuriit, & qui cū eo erāt: quo modo intrauit in domū Dei, & panes p̄ positionis comēdit, quos nō licebat eī edere, neq; his qui cū eo erāt, nisi solis sacerdotib. Aut nō le giftis in lege, qđ sab bathis sacerdotes in tépo sabbathū vio lant, & sine crimine sunt? Dico autem vobis, quia tépo maior est hic. Si autē scire tis quid est, Misericordiā volo, & nō sa crificiū: nunq; cōdē nassetis innocentes: Dominus enim est filius hominis, etiam sabbathi.* 38.

S. Marcus.

E T factū est ite rū cūm sabbathis ambularet p̄ fata, & disci puli eius cœperunt fata, vellebant disci progreedi & vellere puli eius spicas, et spicas. Pharisæi au manducabant cōfri tem dicebant ei, Ec cates manibus. Qui ce, quid faciunt fab bathis quod non li rum, dicebant illis, cert? Et ait illis, Nun quām legitistis quid se non licet in sabbac erit Dauid, quando this? Et respondens necessitatē habuit, Iesus ad eos, dixit, et esuriit ipse et qui Nec hoc legitistis qđ cum eo erant? quo fecit Dauid, cūm esu modo introiuit in rifset ipse & qui cum domū Dei subAbia illo erant: quomodo thar principe Sacer intravit in domum dotum, et panes p̄ Dei, & panes propo sitionis māducauit, sitionis sumpsit, & quos non licebat mā manducauit, & deducare nisi sacerdoti dit his qui cum ipso bus, et dedit eis qui erant, quos non licet cum eo erant. Et di manducare nisi tan cebat eis, Sabbathū tūm sacerdotibus: propter hominem Etdicebat illis, Quia factum est: et non ho Dominus est filius mo propter sabbathum. Itaque Domi natus est filius hominis, etiam Sabba thi.* 38.

S. Lucas.

F Actum est autē in Sabbatho se cundo primo, cūm transiret p̄ fata, & disci puli eius cœperunt fata, vellebant disci progreedi & vellere puli eius spicas, et spicas. Pharisæi au manducabant cōfri tem dicebant ei, Ec cates manibus. Qui ce, quid faciunt fab bathis quod non li rum, dicebant illis, cert? Et ait illis, Nun quām legitistis quid se non licet in sabbac erit Dauid, quando this? Et respondens necessitatē habuit, Iesus ad eos, dixit, et esuriit ipse et qui Nec hoc legitistis qđ cum eo erant? quo fecit Dauid, cūm esu modo introiuit in rifset ipse & qui cum domū Dei subAbia illo erant: quomodo thar principe Sacer intravit in domum dotum, et panes p̄ Dei, & panes propo sitionis māducauit, sitionis sumpsit, & quos non licebat mā manducauit, & deducare nisi sacerdoti dit his qui cum ipso bus, et dedit eis qui erant, quos non licet cum eo erant. Et di manducare nisi tan cebat eis, Sabbathū tūm sacerdotibus: propter hominem Etdicebat illis, Quia factum est: et non ho Dominus est filius mo propter sabbathum. Itaque Domi natus est filius hominis, etiam Sabba thi.* 38.

G

CAP.